

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/337/Add.1
18 de febrero de 2002

(02-0817)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

Respuestas de Moldova a las preguntas formuladas por el Canadá y Suiza

Addendum

La Secretaría ha recibido de la Misión Permanente de Moldova, en comunicaciones de fechas 12 y 15 de febrero de 2002, las siguientes respuestas adicionales a las preguntas formuladas por el Canadá y Suiza, que se distribuyeron en los documentos IP/C/W/333 y 334, respectivamente. Estas respuestas completan las que se distribuyeron en el documento IP/C/W/337.

CANADÁ

1. *¿Qué protección da a las "obras extranjeras" la legislación sobre derecho de autor de su país?*

Las obligaciones en materia de observancia que incumben a la República de Moldova con arreglo a los artículos 41 a 61 del Acuerdo sobre los ADPIC se abordan en el documento adjunto, que lleva por título: "Conformidad de la legislación de la República de Moldova sobre protección de la propiedad intelectual con las prescripciones de los artículos 41 a 61 del Acuerdo sobre los ADPIC."

En la República de Moldova las obras extranjeras están protegidas en virtud de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos (modificada por la Ley N° 29-XIV de 28 de mayo de 1998 y la Ley N° 1207-XIV de 28 de julio de 2000). De conformidad con las disposiciones del párrafo 1 del artículo 5 de la Ley mencionada, la protección del derecho de autor abarcará:

- a) las obras, independientemente del lugar de la primera publicación, de cuyo derecho de autor sea titular una persona física o jurídica de la República de Moldova;
- b) las obras publicadas por primera vez en la República de Moldova, cualquiera que sea la nacionalidad del titular del derecho de autor de las mismas;
- c) otras obras, de conformidad con los tratados internacionales de los que la República de Moldova sea parte.

Una obra se tendrá por publicada por primera vez en la República de Moldova si ha sido publicada en el país dentro del plazo de 30 días siguientes a la fecha de su primera publicación en el extranjero.

Según lo dispuesto en el párrafo 7) del artículo 26 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos de la República de Moldova, los derechos conexos de las personas físicas y jurídicas extranjeras estarán protegidos de conformidad con los acuerdos internacionales de los que sea parte la República de Moldova.

El derecho de autor y derechos conexos otorgados a las personas físicas y jurídicas extranjeras gozan de protección en la República de Moldova en virtud de las disposiciones del Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas, la Convención de Roma sobre la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión, y otros tratados internacionales en materia de propiedad intelectual. Al mismo tiempo, la Decisión Parlamentaria N° 294-XIII de 23 de noviembre de 1994 contiene disposiciones relativas a la protección de las obras y grabaciones sonoras preexistentes y establece que gozarán de protección retroactivamente.

De conformidad con el párrafo 12) del artículo 17 de la mencionada Ley, si el plazo de protección de una obra de un autor extranjero que se utilice en la República de Moldova fuera mayor, en virtud de las leyes del país del autor, que el plazo estipulado en este artículo, se aplicará el plazo de protección previsto en esta Ley; en el caso de que fuera menor, se aplicará el plazo de protección previsto en las leyes del país del autor.

Además, la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos dispone que en caso de que un tratado internacional en el que la República de Moldova sea parte contenga normas diferentes de las establecidas en la Ley, se aplicarán las disposiciones del tratado internacional.

SUIZA

C. OBSERVANCIA

7. *Sírvanse describir toda nueva iniciativa que esté prevista a fin de mejorar la observancia de los derechos de propiedad intelectual en su país, en particular las iniciativas relacionadas con la observancia de las disposiciones penales.*

La República de Moldova está adoptando todas las medidas posibles para hacer respetar los derechos de los titulares de los derechos de propiedad intelectual. Todas las leyes en vigor sobre la protección de los derechos de propiedad intelectual tienen artículos que estipulan las sanciones aplicables en caso de infracción de los derechos de sus titulares. El Código Penal vigente incluye disposiciones aplicables a los casos de violación de los derechos del inventor (artículo 141), de violación del derecho de autor (párrafo 1) del artículo 141) y de violación de los derechos de protección de las materias de propiedad industrial (párrafo 2) del artículo 142). Se han entablado procedimientos penales contra los infractores en aplicación de los Códigos Penal, Civil y Administrativo.

Al mismo tiempo, el Parlamento de la República de Moldova examina actualmente modificaciones al Código Penal que incluyen sanciones considerablemente mayores en casos de infracción de los derechos de propiedad intelectual. El nuevo proyecto de Código Civil de la República de Moldova superó en el Parlamento la fase de la segunda lectura y el nuevo proyecto del Código Penal superó la fase de la primera lectura. El proyecto de ley de reforma de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos N° 293-XIII de 23 de noviembre de 1994, que está en plena conformidad con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC y de los Tratados de la OMPI relativos a Internet, está en estudio en el Parlamento de la República de Moldova.

Se han adoptado diversas medidas para garantizar la protección de los derechos de propiedad intelectual en la frontera. De conformidad con el Capítulo XII del Código Aduanero, en los casos en que tenga sospechas de que algunas mercancías que van a atravesar la frontera atentarán contra sus derechos, el titular de los derechos podrá solicitar por escrito la asistencia de las autoridades aduaneras. La Oficina Nacional SECI/RILO fue establecida en el Departamento de Aduanas de la República de Moldova en virtud de la Decisión del Gobierno N° 815 de 13 de agosto de 2001, con el fin de proteger en frontera los derechos de propiedad intelectual y de cumplir las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre los ADPIC. Por ahora, 75 materias objeto del derecho de propiedad industrial gozan de protección aduanera en la frontera en la República de Moldova.

El sistema de protección jurídica de los titulares de derechos de propiedad intelectual se está consolidando en nuestro país. La práctica judicial muestra que los mecanismos de examen de los litigios sobre patentes y de las apelaciones presentadas por los solicitantes, los titulares de patentes y las terceras partes están en vías de desarrollo y que la legislación vigente a menudo acoge las solicitudes de quienes invocan la protección en casos de discrepancias y de garantías. Actualmente, la República de Moldova tiene una legislación completa y eficaz, que estipula las normas y procedimientos necesarios para garantizar la adecuada protección de los derechos de propiedad intelectual.
